

Pierwsze kroki: Transkrypcje z EXMARaLDA Partitur-Editor

A. Pierwsze kroki



1. Sporządzić nową transkrypcję
File → **New...**



2. Przydzielić plik(i) audio
Transcription → **Edit recordings...**

Aby dołączyć plik(i) audio, kliknij na przycisk

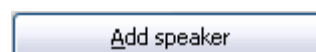
→ pliki audio zostaną wskazane jako oscylogram i załadowane w „Player”¹



3. Założyć tabele mówców
Transcription → **Speakertable**

Założenie nowych mówców: kliknij na przycisk

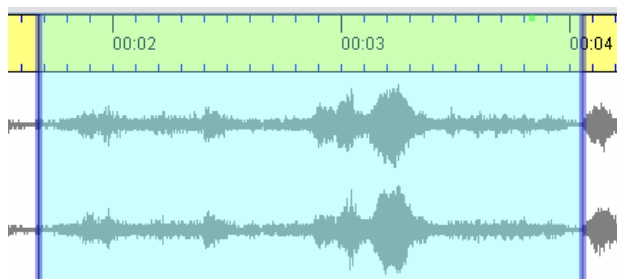
Zmień skrót dla danego mówcy w polu **Abbreviation**



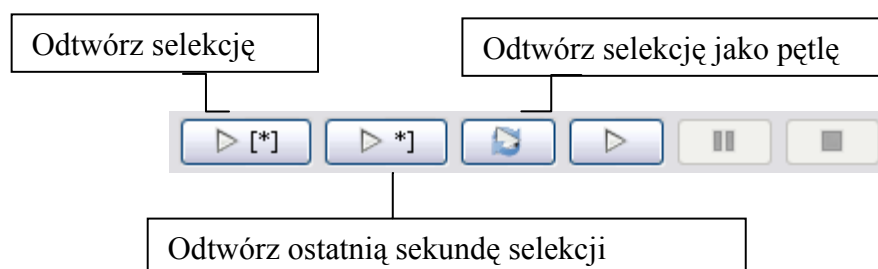
4. Załóż ścieżkę dla każdego mówcy
Tier → **Add Tier...**

B. Dokonywanie transkrypcji

1. Zaznacz pasaż do transkrypcji w oscylogramie



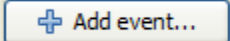
2. Odtwórz selekcję i przesuń granice wyboru aby poprawić selekcję jeśli to potrzebne.



¹ Oscylogram wyświetlani jest tylko przy plikach w formacie Wave (końcówka *.wav).

3. Wprowadź tekst transkrypcji do komputera

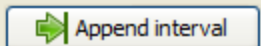
Są dwa sposoby aby wprowadzić tekst transkrypcji...

a)  + Add event...

... żeby założyć nowe zdarzenie (Event) dla których nie było zdarzeń (Event) albo dla pasażów symultanicznych.

Kliknij na przycisk **Add event...** aby założyć nowe zdarzenie (Event).

- zaznacz odpowiednią ścieżkę transkrypcji
- odpowiedni interwał zostanie założony automatycznie w linii czasu partytury
- w ścieżce utworzone zostanie puste zdarzenie (Event)
- wprowadź transkrypcję do odpowiedniego zdarzenia (Event)

b)  Append interval

... żeby założyć nowe **bezpośrednio następujące zdarzenie (Event)**.

Po kliknięciu na przycisk **Append interval** nowy interwał zostanie sporządzony bezpośrednio po transkrybowanym odcinku. Interwał o długości dwóch sekund zostanie automatycznie alinowany z odcinkiem w nagraniu.

- odpowiedni odcinek zostanie automatycznie wybrany w oscylogramie
- przesunij odpowiednio prawą granicę każdego interwału (p. odcinek 2)
- prawa granica każdego interwału zostanie automatycznie dopasowana
- wprowadź tekst transkrypcji do odpowiedniej ścieżki w partyturze

→ Powtórz powyższe kroki aby założyć nowy, kolejny interwał

EXMARaLDA Partitur-Editor 1.4.2 [C:\Dokumente und Einstellungen\thomas\Desktop\DEMO_KORPUS\PaulMcCartney\PaulMcCartney.xml]

File Edit View Transcription Tier Event Timeline Format Help

what was your personal ambition? What did you wanna be?

00:10 00:11 00:12 00:13 00:14 00:15 00:16

3 [09.5] 4 [11.7] 5 [13.8] 6 [14.6] 7 8 9 [18.1]

INT [v]	and before the group ever got together,	what was your personal ambition? What did you wanna be?					
INT [de]	und bevor die Gruppe sich zusammenfand,	was war deine persönliche Ambition? Was wolltest Du werden?					
PMC [v]			Ehm, I didn't didn't have (many) ambitions. •• E				
PMC [de]			Ich hatte nicht viele Ambitionen.				Ich wd
PMC [k]					any?		

Done.

Transcription C:\Dokumente und Einstellungen\thomas\Desktop\DEMO_KORPUS\PaulMcCartney\PaulMcCartney.xml opened

- (1) Partytura
- (2) Oscylogram
- (3) Pozycja kursora w oscylogramie
- (4) Lewa granica wyboru w oscylogramie (a) i w partyturze (b)
- (5) Prawa granica wyboru w oscylogramie (a) i w partyturze (b)

